

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO X

BUENOS AIRES, FEBRERO 20 DE 1903

N.º 338



MELCHOR DE ALBÍN

MELCHOR DE ALBIN

SI tuviéramos que escribir una biografía—no en su sentido literal, sino en el convencional que se da á esta palabra—de don Melchor de Albin, cuyo retrato va en la primera página, nos veríamos, como suele decirse, en calzas prietas.

Las crónicas y códices contemporáneos hablan poco de Albin.

Invirtiéndolo el orden acostumbrado, tendríamos que escribir una serie de negaciones de aquellas cualidades brillantes que más hablan á la admiración de los hombres.

No fué un héroe,—ni un génio, ni un cultor conspicuo de las ciencias, de las letras, de las artes, ni...»

Si escribiéramos así, defraudaríamos, ciertamente, la expectativa de aquellos espíritus imbuidos en las nociones de grandeza con arreglo á fórmulas estereotipadas y muy admitidas en el mundo, pero no por eso menos falsas.

Segun ese criterio, no se puede ser grande ni tener derecho á figurar en el libro de la historia—¡tan tolerante!—si no se ha rajado de arriba abajo de un mandoble á un gigante moro ó no se han consumado hazañas por el estilo.

Parece que fuera preciso haber hecho mucho mal en vida para dejar un recuerdo impeccedero y glorioso en los anales de la humanidad.

El arte también consagra con preferencia las glorias guerreras.

Deben ser, sin duda, motivos poco propicios para ejecutar el pincel y el buril las proezas y triunfos intelectuales.

Pero, como quiera que sea, cuando éstos rebosan con mucho la medida media; cuando influyen de algún modo en el cambio de las relaciones humanas, ó atraen sobre sí poderosamente la atención pública, se registran de necesidad, casi automáticamente y aún sin la voluntad de hacerlo, en las crónicas del día, y los atletas del pensamiento suben lentamente por sus propios piés, peldaño por peldaño, la escalinata del templo de la gloria y se imponen casi siempre, á pesar de las resistencias que se les oponen á la consideración, nunca de la turbamulta, sino de los escogidos, mientras que un facineroso, que solo se ha distinguido por la ferocidad de sus cuchilladas y toda clase de atrocidades, encuentra la mejor acogida en la admiración de las multitudes, serviles é inconsistentes adoradores de sus propios verdugos, y tanto más cuanto más daño han recibido.

Pero no importa. Los héroes definitivos son los bienhechores de la humanidad.

Su fuerza no es frenética, ni cataclísmica.

Es lenta, constante, insistente é inmutable como la verdad. No exalta, no arrastra á las multitudes, como las victorias sangrientas. Las verdades científicas no entusiasman á los necios;

pero persuaden, como los problemas matemáticos—*Meus agital molem.*

Pero en cualquier orden de actividades, la condición necesaria del éxito es haber desempeñado un papel descollante.

¿De modo que no hay aplausos, ni coronas, ni laureles, ni mención honorífica alguna para las almas de vuelo corto que no han alcanzado las cumbres del espíritu?

¿De modo que la fama desdeña á aquellos hombres de modestas cualidades, por más ejemplo que haya sido su conducta en el cumplimiento de los deberes que impone la vida regular, normal, en fin, la vida corriente propia del común de los hombres?

Nosotros opinamos que, guardando las proporciones debidas, se puede tributar homenajes extraordinarios á los méritos excepcionales, sin perjuicio de consagrar un tierno y cariñoso recuerdo á aquellos de nuestros semejantes que tuvieron una vida limpia, sin brillo pero con honor.

El genio es irreglamentable, inaccesible á los medios de producción artificial é inimitable.

La sociedad está hecha de mediocridades y, para conseguir dentro de este carácter la posible perfección, hay que señalar con respeto y tomar como modelo á los que se han distinguido por su recto proceder.

A este título incorporamos hoy á la galería iconográfica de LA BASKONIA el retrato de Melchor de Albin, de quien dice un cronista que «se distinguió por su honorabilidad».

Albin nació en Bizcaya en 1735 y murió en Buenos Aires el 29 de Agosto de 1823.

Comienza á figurar en la repartición de Correos de esta ciudad como escribiente de 2.^a categoría en 1771, y ascendiendo lenta y gradualmente gracias á una perseverante y asidua labor, fué nombrado administrador de Correos en 1811.

Y no dicen más las crónicas.

LA MORAL

XVIII

Senda florida, que hácia el bien conduce;
precioso cáliz de aromosa esencia;
pedestal do descansa la inocencia
y panorama divino, que seduce.

Todo en su torno resplandeciente luce
alumbrando á la fé y á la conciencia;
contribuye á hacer grata la existencia
y á ser bueno y leal también induce.

Es riqueza por fin tan codiciada,
que aquellos que la tienen, son dichosos
y gozan de una vida sosegada.

Así los pueblos para ser grandiosos
y llegar á la meta deseada,
morales han de ser, y no viciosos.

LOS BASKOS

juzgados por el Dr. Fco. A. Sicardi

Todo pasa ante nuestros ojos y nosotros no vemos nada, ó apenas vemos una forma fugitiva de la vida de los seres, que no es más que un momento de la eterna evolución á que está sometido todo lo existente.

Pero la inmensa labor que se realiza en el seno del Universo, estremeciéndolo en una vibración infinita, rítmica y armoniosa; la combinación de los múltiples elementos,—muchos de ellos desconocidos—que constituyen la manifestación polimorfa de la vida; las energías, el dinamismo que presiden á las leyes de la vida, todo eso nos es desconocido, es un misterio del que la ciencia solo ha podido llegar á descifrar algunas propiedades físico-químico-biológicas de los componentes.

Pero en resumidas cuentas ¿qué sabe el hombre de la vida?

Todo se vuelve conjeturas mientras los fenómenos no se materializan y se prestan á nuestra observación con una objetividad visible y tangible, y aún en este caso, son susceptibles de variables interpretaciones, de un trabajo de exégesis dependiente del criterio individual.

Así pasa también con los fenómenos del cuerpo social. Está sugeto á leyes biológicas, como cualquier ser animado. Este organismo compuesto no puede ser diferente de los componentes. Así, cada sociedad tiene su fisonomía, aunque todas se rijan por leyes uniformes.

Y así como tiene su anatomía, tiene su fisiología y su patología.

Y las leyes de la naturaleza se cumplen á pesar de todo en el cuerpo social como en el último infusorio.

La vida de las colectividades se nos antoja muy compleja, porque hay en ellas un gran número de fenómenos accesibles á nuestros medios de comprobación, y de consiguiente comprensibles, como que son emanaciones de nuestra propia alma.

Pero en realidad, no es ni más ni menos compleja que la de cualquier grupo de seres ó de la de cualquier individuo del reino, género y especie que sea.

Con todo hay en la vida de las sociedades humanas mucho de misterioso, de incomprensible, mucho trabajo secreto de que no tenemos conciencia; mucho fermento; hervores sordos, sin objetividad apreciable; gestaciones dolorosas sin gemidos; agonías silenciosas; ideas que nacen, ideas que mueren, ideas que evolucionan; implacables choques de opiniones y de sentimientos.

Y en medio de estos fragores de lucha, alternados con silencios de muerte, creemos sentir con frecuencia cuchicheos de voces lejanas, vibraciones misteriosas cuyo sentido no comprendemos. Aplicamos el oído atento con la esperanza de que al fin se nos vá á revelar el secreto de la vida, y la esfinge se calla.

Y vuelven á dominar los ruidos fragorosos, que acallan el ansia de descubrir el sentido de las cosas ocultas y silenciosas.

Y la fórmula de la vida se reduce á media docena de símbolos que sintetizan las groseras aspiraciones de la humanidad.

Así, envuelto en el tumulto vocinglero y afanoso de todas las horas, llegó hasta nosotros una vez, como un susurro ó como una leve vibración la noticia de la aparición de un *Libro Extraño* del Dr. Sicardi, el primero de una serie.

¿Por qué no prestamos á las cosas una atención proporcionada á su importancia?

A veces desconocemos su existencia; otras, se nos presentan bajo apariencias engañosas, y ó bien nos sentimos atraídos por tonadas indignas de la menor atención, ó bien damos la espalda desdenosamente, inspirados en prejuicios, á cosas que nos interesarían grandemente, ó bien, por pereza ó por excepticismo, nos abandonamos al azar, á que una circunstancia favorable, un acontecimiento fortuito ó eventual nos ponga en presencia de cosas que nos serían gratas.

Así ha llegado á nuestras manos el tercer *Libro Ex-*

traño, sub-titulado *D Manuel de Paloche* del Dr. Francisco A. Sicardi: por casualidad.

Realmente, deseábamos conocer la obra de este autor, pero era uno de tantos deseos pasivos de que está llena la vida del hombre, que esperan á que una oportunidad cualquiera los empuje á la acción para traducirlos en hechos.

Hay que esperar el momento psicológico en que se establezca un sincronismo entre la volición y su causa, es decir, esperar á que las circunstancias extrínsecas, agregando nuevos estímulos al valor real del objeto inertemente deseado, tengan la virtud de forzar la voluntad, de enardecer el deseo y encaminarlo á su satisfacción.

Tratamos de explicarnos, porque no nos decidimos á dar un paso para acercarnos á la fuente y satisfacer la sed de curiosidad que sentíamos por el libro de Sicardi.

Pero sería inútil que tratáramos de explicarnos estos estados de alma tan contradictorios, tan misteriosos y, sin embargo, tan comunes.

En fin; hémos aquí con el *Libro Extraño* de Sicardi. Lo hemos leído y registramos en él algo que interesará particularmente á los baskos.

Es, no precisamente un estudio, tal vez ni siquiera un esbozo, sino más bien una impresión sobre las condiciones de nuestra raza.

Como se trata del juicio autorizado de un hombre sincero é insospechable, porque no es de los que disfrazan sus ideas y sentimientos, ni le puede embargar, en este caso, el libre uso de sus facultades la pasión de raza, por no pertenecer á la nuestra, hemos creído interesante transcribir las páginas pertinentes al caso, sin comentarios, para no influir sobre el ánimo del lector, ó no sugestionarle, como se dice en el día.

NOTA.—Por falta de espacio, aplazamos para el próximo número el comienzo de *Las páginas del "Libro Extraño."*

La reforma del calendario

Camilo Flammarión, que hace tiempo pretende reformar el calendario por considerar muy imperfecto el que está en uso, tiene ya el apoyo de unos veinte diputados para un proyecto de ley, en el que se propone establecer un calendario nuevo que se conocerá con el nombre de «Calendario Racional.»

Según esta reforma, el año comenzará en el equinoccio de primavera, el 21 de Marzo. El año se compondrá de trece meses de á 28 días cada uno, y así los días de la semana corresponderán todos al mismo orden de los días del mes. Esta circunstancia será muy cómoda para el comercio y los hombres de negocios en general.

Los trece meses de 28 días suman 364 días: habrá al final del año un día de fiesta, para completar los 365, y este día especial no pertenecerá á ningún mes.

En los años bisieptos los días de fiesta extraordinarios serán dos.

Los meses llevarán los nombres de las principales estrellas que se hallen en oposición con el Sol, en las referidas épocas del año. Además, habrá la ventaja de que un mismo almanaque servirá para todos los años.

ONESTASUNA

- ¿Andre gajoa! ¿Nora zuaz?
 —Pake ta pozkida billatuaz.
 —¿Nondik dezu espero, lurretik?
 —Lurretik ez, baizik Zerutik.
 —¿Nork alaitzen zaitu?—Bertuteak.
 —¿Nork zaitu eskudatzen?—Onoreak.
 —¿Nork laguntzen dizu?—Doloreak.
 —¿Eta nork ichogon?—Katabuak.
 —¿Zerk poztutzen zaitu?—Biziak.
 —¿Nork galerazten du?—Egokiak.
 —¿Zeintsu persegitzen?—Gozaldia.
 —¿Zer dezu opatzen?—Iltzia.
 —¿Ta zer dezu espero?—Deskantsua azturik bizi [gertakitsua]
 —¿Zein da iltzallea?—Nerea, urrikiya.
 —¿Zer dezu egin?—Negarra biziya.
 —Ta negar bizi ori ¿zergatikan?
 —Lurreko utsergatikan.
 —¿Zein dezu erriya?—Zeru leguna.
 —¿Eta zein zera?—Onestasuna.

ELIAS GOROSTIDI OLAIZOLA.

Ratos de ocio

El tabaco y la bebida
Acortan siempre la vida.

Con templanza y castidad
Se alcanza longevidad.

Come con moderación
y harás bien la digestión.

El fresco viento del Norte
á muchos da pasaporte.

Tierra con agua estancada
es de tercianas morada.

Casa recién construida
al reumatismo convida.

Huye de casa sin luz
como el diablo de la cruz.

Duerme en pieza ventilada,
sin dar al relente entrada.

Y duerme sin compañero
sin perro, luz ni brasero.

Si te levantas temprano
vivirás robusto y sano.

El día para vivir
la noche para dormir.

Los disgustos y pesares
quitan vidas á millares.

La expansión y la alegría
son de salud garantía.

Es ridículo afligirse
por el miedo de morir.

Si no observas mis preceptos
cuéntate ya con los muertos.

X.



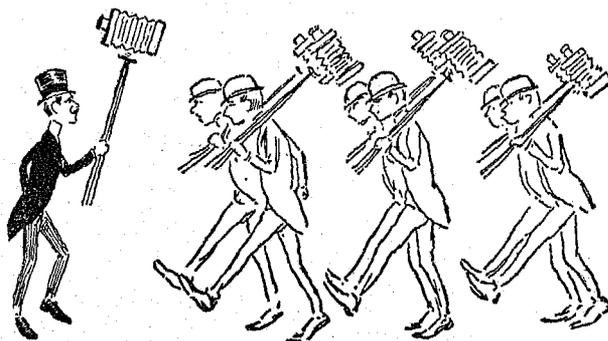
Carnaval!

Pocas horas más, y el alegre Carnaval nos saludará con sus francas risotadas, compensación (segun el criterio de algunos) bien ganada á las tantas amarguras de la vida.

Tres días de jolgorio para los pierrots de pálida tez enharinada, para los payasos de pintarrajeados rostros, para los marqueses imposibles y condes de verdosos bonetes, para las aldeanas suizas, y los mil mamarrachos que se divierten ó pretenden hacerlo. Pero son días de diversión y hay que divertirse, al grito de viva la risa y el Carnaval.

En tanto que la vistosa serpentina hiende el aire, llevando quizás secreto y misterioso mensaje al alma, inundándola de rayos de esperanzas más deslumbradoras que la cinta portadora, y la traidora micalina transforma las cabelleras en plateadas guedejas, queda para el filósofo pensador la eterna incógnita de aclarar si en estos días la humanidad se pone una careta ó se presenta tal cual es, sin disfraz, en el pleno esplendor y dominio de la animalidad.

De cualquier manera y segun los diversos gustos, todos han de divertirse rindiendo homenaje al travieso Dios Momo.





AITONA

A mi buen amigo el excelente escritor baskongado don Vicente de Monzón y Lardizabal.

Cantaba el abuelito con toda la ternura de su alma, con toda la efusión de su corazón, con la mente reboando recuerdos y con los ojos oscurecidos por las lágrimas. El netezuelo, ahito de leche materna, dormía el sueño reposado, apacible de la infancia; la cuna se mecía al débil impulso de *aitona*, cuya voz apenas acertaba á devolver los ecos de la cocina, iluminada en parte por el fuego del hogar. El marco del portalón encerraba en cuadro los bosques cercanos, las alturas de Mendata y un pedazo de cielo azul, un trozo de naturaleza radiante y risueña. La vida brotaba de aquel campo inundado de luz; la vida surgía lenta y gradualmente en el tierno organismo del nene dormido, y la vida se apagaba paulatinamente en el cuerpo del anciano. En la leña que ardía en el fogón había también retoños que se deshacían en chispas y troncos casi carcomidos ya, cubiertos de ceniza. Pero las almas vivían; la de *aitona*, vigorosa aun, encerrada en un cuerpo azotado por las nieves de la montaña y los rayos del sol de la heredad, había permanecido libre del contacto corrupto de la civilización, que consume energías, que mata ilusiones, que impurifica los sentimientos: una barrera de alturas separaba su mundo del nuestro, y las miserias y mezquindades que nos agitan no se conocían en el lindo y recogido valle que se asienta á los pies de las estribaciones del coloso Oiz.

* *

El nene sonreía dormido.... soñaba con los ángeles. El abuelito lloraba, impresionado por diversos sentimientos: recuerdos lejanos, emociones de dulzura, nostalgia de la vida.... Pensaba en sus tiempos juveniles, en su santa mujer, que gozaba de Dios hacia ya mucho tiempo; en sus hijos muertos; en sus amigos que acabaron también su peregrinación por la tierra. Todos se fueron, todos; él solo quedaba, allí en la casita que le vio nacer, en la que sus padres entregaron su alma al señor, en la que nacieron sus hijos, en aquella casita que era parte de su alma, parte de su vida.... ¡Y cómo pasa ésta! ¡Si parece que fué ayer cuando él corría por aquellos bosques, cuando lanzando *ujujús* iba á la romería de Santa Eufemia, de Aulestia! La vista del Oiz, que apenas podían divisar sus ojos fatigados, le traía á la memoria sus más íntimas alegrías de otros tiempos; sus penas no, porque un corazón honrado que vive lejos del bullicio del mundo y que está contento con su suerte, no sufre, goza. También amaba al Oiz como á un ser querido y hacía extensivo su cariño á todas aquellas colinas que cerraban el valle, á la Naturaleza que recibiría en su seno los despojos de su cuerpo mortal.

El nene se despertó y lloraba, *Aitona* mecía suave-

mente su cuna, y cantaba el *lo, lo*, música de melancolía infinita...

El netezuelo se agitaba en el lecho, é inquieto, no cesaba en su llanto; entonces el abuelito se acercó á él y le besó: las lágrimas y de la senectud y de la inocencia se mezclaron: la barbilla puntiaguda y huesosa del anciano se puso en contacto con la del niño, redonda y colorada; *Aitona* sintió afectos aún más hondos, sensaciones más delicadas, y nuevas lágrimas brotaron de sus ojos, enrojecidos de derramar otras. Cogió al niño en brazos y subió con él al balcón de madera del piso, bañado de sol; pasó al nieto y consiguió hacerle callar. Miró al campo, al campo amigo, y vió cerca, en una heredad, á toda la familia, que trabajaba con ahinco; levantó su espíritu al cielo, y dió gracias al Señor que le deparaba la dicha de contemplar, en los últimos días de su vida, á todos los suyos, consagrados á la labor redentora que dignifica al hombre y le aproxima á Dios.

* *

¡Qué hermoso estaba el día! ¡Un día de primavera que alegraba el espíritu, que hacía brotar en los corazones ansias de vida! Los torrentes bajaban henchidos de agua, producto de la fusión de la nieve, deshecha por el calor del sol; aquellas aguas frías circularían por las tierras y se convertirían en fuerza impulsora de la obra misteriosa de la germinación de los trigos que dorarían los campos, de los maíces que embellecerían el paisaje con el verdor de sus hojas. Era aquel un día de esperanzas, pero para el *aitona* un día de melancolías. El espectáculo de la vida naciente le entristecía; allá la Naturaleza, en sus brazos el niño sonreía al sol; al cielo, á Dios; él lloraba porque notaba que su existencia tocaba á su fin; no llegaría á otra primavera. ¿Y para qué servía ya? Sus miembros estaban débiles, su vista poco menos que apagada.... estorbaba: Pero no; también daban calor los troncos casi carcomidos que cubiertos de ceniza ardían en el hogar; también él era necesario aun para animar aquella casa, aquella familia, fruto de su unión con su santa mujer, que desde el cielo contemplaría la escena tierna del niño sentado en los brazos de *aitona*, el beso de la vida que se apaga á la vida que brota.

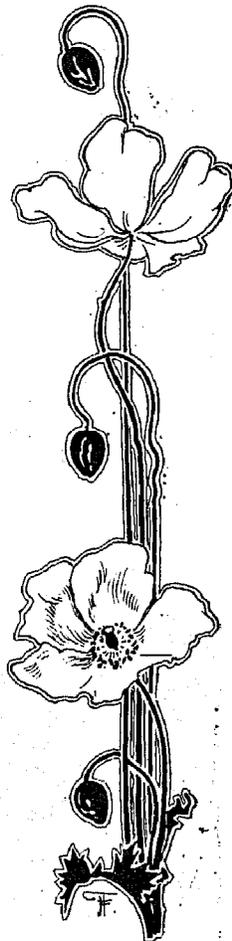
Era hora del medio día y la gente joven abandonó la heredad; los nietos mayores de *aitona*, mocosuelos todavía, llegaron de la escuela de Arrázua y corrieron á jugar con el abuelo. Pero el más mozo de ellos se detuvo y le miró con extrañeza. Apenas hubo llegado su madre, que se apresuró á coger en brazos al chiquitín, le preguntó aquel:

—¿*Ama*; *aitona bere unie da?* (¿También el abuelo es niño?)
—¿*Zer ba?* (¿Por qué?)
—*Negarrez dago ta...* (¿Está llorando y...)

Entonces el viejecito abrazó á su nieto mayor, y besándole con efusión le dijo:

—*Maitie!* *maitie!* (¡Querido! ¡querido!)

Y nuevas lágrimas surcaron sus mejillas arrugadas.



ESKUAL-ERRIA ETA ESKUARA

BIGARREN GARAIT SARIA

AIREA: *Jakintsumen arabea*....

Frantzian eta Espainan bada toki ederrik,
Bainan ez Eskual-erriak bezain laket lekurik,
Jakintsumak mintzo dira bietan ibilirik,
Eskualdunen sor lekuak ez duela parerik.

Zazpi probentzietarik irur ditu Frantziak,
Eta diru edatuak Eskual-erri guziak,
Iduri zero zola ko Izar begi argiak;
Eliza bana erdian daude churi-churiak.

Munduak ez duela kotz neon toki oberik,
Eskual-erri sano garbi unen pareko denik.
Nola uda azkenean usok Iparretik,
Arrotzak dira ospeka eldu mundu guzitik.

Erleak ez du ain maite buratzeko lilia,
Nola baitute arrotzek maite Eskual-erria
Alegera danak badu zertaz egin irria,
Eta erriak emen du bitzen osagarria.

Lorez estalia dagon Pentze gainaren pare,
Itsas egiko erriak, iendez betetzen dire,
Eskual-erri eder unek badu ortaz oore,
Bere sor lekuak utziz unat eldu baitire.

Arrotz eiek ikustean gazte Pilotariak
Eien guduka ederrak eien, beso kaldiak,
Esku zarta eta otuz ari dire guziak,
Biba Eskualdunak eta biba Eskual-erriak.

Zurgin, Argin, Sastre, Arotz, Zapetain, Bendariak,
Lur-langile, Artzain eta Itsas-arraitzariak,
Eskual-errietan dire zorionez betiak,
Baliatzen baitituzte beren iakitiak:

Lurreko Parabisua baita Eskual-erria,
Eder bezain aberatsa eta maizgarria,
Alaber dugu mintzaia neon pare garbia
Gure probentzietarat Iberek ekarria:

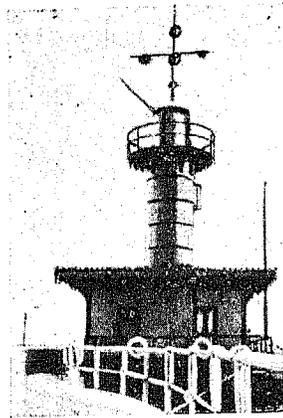
Mintzaiarik zaarrena dugu Eskual-errian,
Erregina bat bezala auzokoen erdian,
Nola chita chume bastu amaren egal pean,
Bertzeak ala dagozi Eskuararen aldean.

Ar dezagun chede zin bat Eskuaraz mintzatzeko,
Gure mintzaia ederra galtzerat ez uzteko,
Bertze mintzaiak on dira munduan ibiltzeko,
Bainan an atchik dezagun Eskualdunen arteko.

Ait et ama zoro batzu irriz daude nurreri,
Eskuara itz naasiak erraiten tuzteneri,
Bainan buraso zuurrak eginen du obeki,
Erakustea chuchena, makur mintzo denari.

Mende zaarreko ama oi Eskuara maitia,
Kaskoin oien kopetarik baduzu oinazea,
Nai zaituzte aurtiki eta kendu bizia,
Bainan Eskualdunak zor du chutik atchikitzea.

PIERRE DIBARRART, *Baigorrikoa*.



PORTUGALETE.—TORRE DE SEÑALES

Talento de los animales

Cada día que pasa se descubre en los animales un nuevo talento. Varios sabios observadores han manifestado que las bestias (algunas al menos) saben contar, y su aptitud para el cálculo se ha demostrado en mayor ó menor grado.

El célebre ornitólogo Anderson, á continuación de varias experiencias hechas con el loro, asegura que los conocimientos aritméticos de esta charlatana ave no pasan del cuatro.

El médico ruso Dr. Timofieff ha renovado las experiencias de Anderson valiéndose de pájaros, perros y caballos. La corneja cuenta hasta diez; el perro hasta veintiuna, el gato solamente seis, y al caballo es á quien hasta el presente ha batido el record del cálculo.

El Dr. Timofieff observó que el caballo de un labrador hacía alto á cada veinte surcos, es decir, que el animal no se detenía cuando se sentía fatigado, sino precisamente á cada veinte surcos, como hemos dicho.

En otra ocasión observó el Dr. Timofieff á un caballo, que calculaba las distancias por el número de los postes telegráficos, y las horas por las campanadas de los relojes.

Un día el médico ruso iba á Valdai, y al llegar al poste 22, uno de los caballos de su coche se detuvo súbitamente. Es que el caballo tenía la costumbre de detenerse á cada veinticinco postes, y del error que padeció no tuvo él la culpa, y sirvió para demostrar que el animal sabía contar, pues para marcar los límites de un bosque se habían instalado unos postes y tres de ellos se hallaban intercalados entre los que, sin duda, los confundió el caballo, el cual conocía también las horas por las campanadas del reloj. Cuando ya la mañana estaba muy avanzada, estiraba las orejas al oír tocar el reloj; y si daban menos de doce bajaba tristemente la cabeza, mientras que al oír doce campanadas, daba muestra de regocijo y relinchaba ruidosamente, pues sabía que en punto al mediodía se le daba un pienso.

Los Estados Unidos poseen 16.000.000 de lecheras, cuya leche suministra 610.000 toneladas de manteca. Luego viene Rusia, con diez millones de cabezas (350.000 toneladas); Alemania con 9.000.000 (300.000 toneladas); Austria con 6.000.000 (170.000 toneladas); y Francia con 5.000.000 (200.000 toneladas). La Gran Bretaña, como hemos dicho, ocupa el sexto puesto, con la cifra de 4.000.000, pero su producción de manteca resulta más ó menos igual á la de Francia.

En cambio encontramos á Inglaterra en primera fila al tratarse del consumo de la manteca, pues figura con catorce kilos por cada habitante y año: Australia, acusa 12 kilos; Bélgica, 115 kilos; Dinamarca, 10 kilos; Suecia y Estados Unidos, 9 kilos; y Francia, 8 kilos.

El consumo desciende á 3 kilos por habitante, en Portugal, España á Italia, y tiende á aumentar en Francia, Inglaterra y Alemania.

La exportación de ganado

Continúan con actividad los negocios de ganado tipo exportación. Los precios se mantienen firmes con ligera tendencia al alza. Diariamente se realizan negocios importantes, lo que hará escasear antes de poco al animal preferido.

Extraña actividad se nota en los embarcaderos de la Dársena. Varios vapores cargan á la vez ganando horas y embarcada la hacienda levantan anclas sin demora.

Se espera á fines de mes la llegada de muchos vapores. Aquellos que partieron para esta al abrirse los puertos, traerán como consecuencia una demanda importante que imprimirá mayor energía al negocio.

Los señores Bossio y Camuyrano han comprado á los señores Unzue y Aldao 1000 novillos de la cabaña «Santa Catalina», en Mercedes al precio de 100 pesos cada uno.

De la estancia «La Salada» del señor Manuel Aguirre se han vendido 300 novillos á pesos 105 cada uno.

Cría del cerdo

La abundante cosecha de este año ha sugerido la idea á varios ganaderos de aprovisionar buenas cantidades de maíz y trigo para dedicar estos cereales á la crianza y engorde de cerdos.

Sabemos de varios estancieros, que se preparan ya para emprender este productivo negocio, apartándose de la rutina. Les auguramos un éxito completo.

Avicultura

La cría de aves de corral ha asumido proporciones enormes en los Estados Unidos; hay unos noventa periódicos dedicados á esa industria en el país; los precios de las gallinas y de los huevos fueron muy altos durante el año, lo que se ha debido al corto abastecimiento y al precio elevado de las otras carnes. Hace poco las gallinas se vendían á razón de 9 peniques la libra, viva; el pavo á 7 peniques, los patos casi á lo mismo y los gansos, á 20 chelines la docena. Los huevos valían por docena de 7 á 8 peniques, con bastante demanda á ese precio.

En los depósitos fríos había cajones de huevos por millones; cada uno de esos cajones contiene 30 docenas. Generalmente se tienen en depósito hasta el invierno, pero el verano último á causa del buen precio, salieron millares de cajones de los depósitos fríos y se colocaron en los mercados de Nueva York y de otras ciudades del Este á 10 chelines la docena.

El carbunclo

Tenemos noticias de la aparición de esta peste del ganado en Tucumán, Departamento de Tamaillá y en Entre Ríos, Departamento Monte Grande.

Se han adoptado rigurosas medidas para evitar la propagación.

Las carnes congeladas argentinas

El «Morning Post», del 11 del actual, publica un largo artículo en el cual se elogia la calidad de las carnes congeladas argentinas, reputándolas como sin rival en los mercados británicos.

Profetiza el diario citado que las importaciones de este artículo alcanza ya este año, cifras más altas que en las anteriores, á pesar de la competencia del ganado en pié.

Ventas de tierras fiscales

Los remates de tierras fiscales en los territorios de la Pampa, Chubut, Río Negro y Santa Cruz, ordenados por el Ministerio de Agricultura han terminado.

Se han vendido en conjunto 152.015 hectáreas por valor de 204.290.21 pesos, de los que se han percibido al contado 128.655.74 pesos.

El exceso de 13.498.41 pesos obtenidos sobre la base fijada, se entregará á los deudores, por cuenta de los cuales se ha efectuado el remate.

Desinfección de cereales por el agua caliente

Con el procedimiento de desinfección por el agua caliente, descrito en 1894 en el Anuario del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, han podido los americanos verse libres del «carbón» de la avena, parásito que destruía anualmente de un 8 á un 15 por 100 de la cosecha en los Estados Unidos.

El ingeniero Patuel Regnier de Tartout, cerca de Tenés en Argelia, escribe al profesor Grandeau que aplica desde hace cinco años este tratamiento contra el carbón de las espigas de avena y de trigo, y también contra la carie del último, obteniendo un éxito completo.

Verifica esta operación poco después de la cosecha, logrando de este modo destruir al propio tiempo las larvas de los insectos que atacan el trigo en el granero.

Los aparatos que se necesitan son sencillamente un termómetro de mercurio que tenga una indicación muy visible en los 54°, un reloj, una caldera común como las que sirven para coladas, dos cubetas y dos cestos de mimbre.

Cuando el agua está caliente á 54°, se sumerge el trigo contenido en los cestos por espacio de 19 á 20 minutos; el trigo ó la avena, después de enfriada y seca, difiere muy poco, en su aspecto, del trigo no tratado; la facultad de germinar no queda en nada perjudicada.

La exportación de mulas

Durante el año próximo pasado se han exportado á Sud-Africa alrededor de 42.000 mulas.

Se han vendido en la provincia de Córdoba últimamente 1.000 burros al precio de 7 pesos cada uno.

Industria lechera

HIGIENE DE LAS MAMAS Y DE LAS MANOS

Hemos hablado en un número anterior, de la necesidad imprescindible de preocuparse de la higiene en los tambos que surten de leche á nuestra capital, y lo hemos hecho consecuentes con el programa que nos hemos trazado, y en obsequio á los mismos propietarios que lograrían por este medio un mayor precio por sus productos.

Y existe un punto capital, al que no se ha atribuido importancia entre nosotros, aunque no por ello deje de ser quizás lo principal. Nos referimos á la higiene de las mamas de la lechera, y de las manos del ordeñador.

No hay para qué aducir razones científicas que estarían hoy de más; es cuestión de simple buen sentido y de aseo.

Las partes productoras de la leche deben ser bañadas abundantemente con agua clara y bien limpia, luego con otra adicionada con un 4 % de ácido bórico; igual procedimiento con las manos, mucha agua y jabón, baño de agua boricada antes, y después de ordeñar, y se logrará al fin encaminarse por la buena vía.

Si algún tambero desea, y quiere dudar le recomendamos el siguiente ensayo que de seguro le ha de convencer: ordeñe por el procedimiento que le indicamos un vaso de leche guardando las precauciones á que hacemos referencia, y otro por el sistema actual, el vaso de leche extraído á la vaca que no se haya higienizada previamente, perderáse muy luego, en tanto que el otro resistirá la influencia de la calor, etc., pues está preparado para ello. ¡Cuánto lechero pierde buenos clientes, nada más que por no hacer observar en su tambo estas simples reglas de higiene!

Trigo para macarrones

El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos anuncia haberse ensayado con éxito el cultivo del trigo grueso ó sea el destinado á la fabricación de macarrones. Este trigo se distingue radicalmente del común:

El grano es mayor y siendo de buena calidad contiene una cantidad considerable de almidón.

Es originario del Volgo, región de la Rusia Este.

Es apropiado para los campos semi-áridos, y resiste admirablemente las sequías. Los ensayos de los Estados Unidos han dado un rendimiento de 35 á 40 fanegas por hectárea, lo que arroja un aumento de un tercio más por hectárea del trigo común sembrado en el mismo campo.

No hay duda que un ensayo sería de utilidad para los campos de la Pampa ú otros territorios.

Frutos del país

(COTIZACIONES EUROPEAS)

- Lana—Peinada, francos 4.75; id type unique, 4.85; sucia, 1.35.
- Lino—Las 416 libras, £ 2.7/8; semilla, £ 3.70.
- Trigo—Bushel \$ 0.83 oro.
- Cueros—£ 0.8 1/2 la libra, salados; 0.7 1/4 la libra, merinos y matadero.
- Sebo—Francos 81 los 10 kilogramos.
- Astas—Francos 4.84 el ciento.
- Maiz—Bushel, £ 4.3.3/4.
- Huesos y cenizas.—£ 0.4.9 la tonelada.

Cereales

(COTIZACIONES ÚLTIMAS 10 AL 20 DE FEBRERO).

Trigo—Barleta, \$ 6.10/30 los 100 kilos; Francés, 6.20; Húngaro, 6.20; Ruso, 6.15.

Lino—Especial, \$ 10.50; superior, 9.50.

Avena—Bolsa, \$ 6.50.

Triguillo—Bolsa, \$ 3.70.

Pasto \$ 3.70.

Maíz—Morocho \$ 4.90; amarillo, 4.80.

Apertura de los puertos belgas

A última hora nos llega la noticia de haber resuelto el gobierno belga, abrir los puertos para el ganado lanar de la República Argentina.

Créese que en pocos días más se decretará igualmente para los ovinos.

Es un nuevo é importante mercado consumidor, que dará un nuevo impulso á la exportación de ganado en pie.

Fuertes compras de haciendas

La importante casa de Irazú y C.^a ha adquirido en los últimos días 2,500 novillos tipo exportación, al precio de 95 á 100 pesos, los que serán remitidos á Europa en los vapores que dichos señores han fletado. La casa de los señores Irazú y C.^a es actualmente de las que mayor actividad imprimen al negocio exportación.

Exportación de manteca

La Unión Argentina ha embarcado para Londres 5.000 pajones conteniendo 125.000 kilos de manteca. Las cremerías «La Tandileira» y «Progreso» á su vez han exportado 5.600 cajones con igual peso.

Los precios á que se cotiza la manteca argentina en Londres varían entre 96 y 100 chelines el quintal, ó sean pesos 4.50 á 5.00 oro.

Las plantas de morera gratis

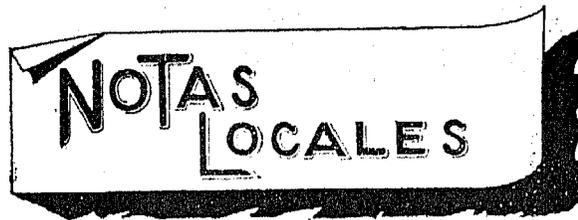
Dirigiéndose al Ministerio de Agricultura, sección agronomía, Florido 725, indicando el nombre y domicilio y la localidad donde se efectuará la plantación, etc., podrá cualquier agricultor de la República lograr que se le remitan gratis en el próximo mes de Marzo plantas de morera.

La morera proporciona la hoja necesaria para el cultivo del gusano de seda, sirve de buen alimento para el ganado vacuno, y su madera es muy apreciada para construcciones.



Aspaldian ikusi etziran bi lagun zar arkitu ziran beñi batean elkarrekin eta jolabisdeak ekarririk galdetu zion batak besteari:

- ¿Famelirik bai aldezu?
- Seme bat, erantzun zion besteak.
- Onezkero fumatzen ikasiko zuen.
- Eztu oraindik zigarrorik ikutu.
- Bañan ardantegaira bidea jakingo du.
- Beñiere ezta izan oraindik.
- Eta parrandak... ¿matz samar?
- ¿Bai zera! illunabarrean lotara.
- ¿Zenbat urte ditu bada?
- Urterik ere ez; bi illabete.



El arado "El Vasco".—Con un sentimiento de complacencia que no tratamos de disimular acogemos todo lo que redunde en honor ó beneficio de nuestra raza, todo lo que tienda á enaltecer ó hacer prestigioso su nombre.

Por eso nos creemos obligados á llamar la atención sobre la máquina agrícola que introducen en esta plaza los señores Landáburu y C.^a, cuyo aviso va en el lugar correspondiente, con la marca de "El Vasco".

No nos lleva un frívolo sentimiento de patrioterismo á aplaudir ese noble deseo de acreditar el buen nombre de la raza, inscribiéndolo en objetos útiles y de reconocida superioridad.

Quisiéramos que todo lo bueno se asociara de un modo ó de otro á nuestra actividad y se convirtiera en objeto de nuestra preocupación.

Y eso es todo.

Enfermo.—Nuestro apreciable amigo y entusiasta propagandista de LA BASKONIA, señor Deogracias Latorre, se halla desde hace tiempo enfermo.

Afortunadamente, á estar á lo que dicen los periódicos de la otra orilla, ha entrado en un período de franca mejoría, lo que celebramos sinceramente.

Club de pelota.—Ha tenido lugar en La Plata la inauguración de una cancha de pelota, que ha sido bautizada con el nombre de "Tres Leones" y que ha sido arrendada por el Club de Pelota para entretenimiento de sus asociados.

Bibliografía.—Hemos recibido el primer número de una revista financiera titulada "El Intercambio."

Al devolverle el saludo que tributa á la prensa periódica y felicitarla por su presentación gráfica, deseámoste muchos años de vida.

Cambio de firma.—Ha sido disuelta la sociedad Iriarte y Cia. por terminación de contrato, la que se dedicaba al negocio de maderas y artículos de construcción, siguiendo la explotación del mismo ramo, la nueva razón social, José A. Iriarte é hijo.

Centro Basko-Francés.—Celebrando el carnaval, tendrá lugar en los salones de esta sociedad, el 21 del corriente, un baile que comenzará á las 10 p. m.

El tenor Constantino.—Según informes que tenemos, ha sido contratado este notable tenor en 120.000 francos para la próxima temporada del Politeama de Buenos Aires.

Sociedad Cosmopolita de Protección Mútua.—Por encargo de la citada Sociedad hacemos conocer; que la inscripción á las clases nocturnas *gratuitas* en el Instituto Mercantil de esta Sociedad, principiaron el 16 del corriente de 8 á 9 p. m. y la apertura regular de los cursos tendrá lugar el 26 de este mismo mes, en su local, Chacabuco 1072.

Centro Navarro.—En la última Asamblea Ordinaria fueron elegidos por mayoría ocho miembros para reintegrar la C. D. quedando constituida en la forma siguiente:

Presidente: M. Saralegui; vice: V. Villanueva; secretario: A. Mujica; pro: F. Altuna; tesorero: V. V. Olamendi; pro: M. Ardanaz; bibliotecario: E. Ustarroz; Vocales: M. Merino, M. Andrés, T. Irigoyen, J. M. Arandigoyen, G. Itouz, D. Arraras, C. San Juan, A. F. Sanz.

Al mismo tiempo hacemos notar que han trasladado el local social á la calle Maipú num. 187, donde se celebrarán todos los Jueves á las 8 p. m. ensayos de la Rondalla que acaba de reorganizarse con nuevos elementos, bajo la dirección del conocido maestro señor Antonio Rodas.

Abuso incalificable.—Hemos leído en nuestro colega *La Prensa* del 13 del actual un telegrama en el que nuestro amigo D. Hipólito de Arteche, colono del departamento de Junín de los Andes (Neuquén), da cuenta de un abuso cometido por las autoridades de aquel punto, contra él y otros varios vecinos.

Si esa es la clase de garantías que el Gobierno Nacional ofrece á los que se aventuran á salir á poblar, no es de extrañar la oposición que á diario vemos en el elemento trabajador.

Véase lo que dice el telegrama:

«El día 7 del corriente á las 6 p. m. penetraron, inesperada y violentamente, en mi casa, ubicada en un campo arrendado al Gobierno Nacional, en el departamento de Junín de los Andes (Neuquén), dos gendarmes y cuatro hombres provistos de un «áukase» pampa, del juez Iturra, para «desalojarme».

«Me desarmaron sin haberme resistido, y entre un gendarme y dos hombres me sacaron de la casa en el colchón donde estaba acostado, dejándome indefenso, en un paraje donde son frecuentes los asaltos y los asesinatos».

«Al señor Pallacura, poblador del mismo campo, que se encontraba ausente, le echaron del rancho la familia, arrojándole la majada y dejándole sin tener que carnear, á causa del malón oficial».

«Al señor Marileo, poblador de mi campo, le sacaron del toldo la familia y las pilchas, llevándole las vacas».

«Los que así han procedido alegan que el campo es de su propiedad, sin presentar pruebas y sin que exista previo juicio, ni expediente en el juzgado.»

Esto no admite comentarios; por sí solo se comenta y por el buen nombre del país, se hace necesario que cesen de una vez esos ultrajes á la civilización.

CORREO DE EUSKARIA



ALABA

JUSTO ANIVERSARIO.—El 17 del pasado se celebró en la iglesia de las Brigidas de Vitoria el XXV aniversario del inolvidable D. Mateo Benigno de Moraza.

FIESTAS.—A las recientemente celebradas en La Puebla de Arganzon concurrió mucha gente de los pueblos comarcanos, sin que hubiera que lamentar el menor incidente desagradable.

NUEVO SEMANARIO.—Se anuncia en Vitoria la próxima aparición de un semanario festivo titulado *Los Arquillos*.

EN OQUENDO.—Verificáronse el mes pasado los exámenes de los niños de ambos sexos con éxito muy lisonjero. Los profesoras que han sido objeto de felicitaciones.

El Ayuntamiento de dicha localidad ha repartido valiosos premios para estímulo de los jóvenes escolares.

GANADERÍA.—El día de San Anton se reunió en Oquendo, en el punto titulado Ugalde, parte del vecindario ó sea la hermandad para apreciar el ganado vacuno presentado en el citado lugar.

Presentáronse magníficas cabezas que fueron tasadas en siete mil cuatrocientos doce duros.

QUINTAS.—Según la última clasificación para el servicio militar, á la zona de Vitoria corresponde dar 371 mozos, ingresando en filas las tres quintas partes.

ELECCIONES.—Parece que las elecciones de diputados á Cortes por el distrito de Vitoria prometen ser muy animadas.

TRUST PANADEBIL.—Se ha formado en Vitoria un trust de panaderos y molineros, bajo la base millinera de Molinuevo y C^a. La fábrica se levantará entre las calles de Francia, Santiago y Ferrocarril, y elaborará pan y producirá harinas por los procedimientos más modernos. El objeto es dar el pan más barato.

EL CLUB ALAVÉS.—Se ha instalado en un nuevo y amplio local, con jardín, en la calle de San Antonio (Vitoria).

GIPUZKOA

EIBAR.—En una curiosa estadística vemos la cifra exorbitante de las especies consumidas en esta industriosa villa el año 1902.

Véase:

630.780 litros de vino común, 11.379 sidra, 3160 licor, 21.390 alcohol, 20.531 cerveza y 61.285 aceite.

Recaudación de derechos de la Alhóndiga, 121.234 pesetas; derechos de pesada 4210. Total 125.444 pesetas.

PROGRESOS AGRÍCOLAS.—La población agrícola de la parte alta de Gipuzkoa prospera de una manera sorprendente.

No influye poco en ello la abundancia y buena calidad de las cosechas últimamente recogidas y el alto precio que alcanzan en el mercado los productos vegetales y animales.

Para compensar la gran pérdida que un colono pudiera experimentar con la muerte de un ganado por accidentes ó enfermedad, tenían formadas asociaciones conocidas por el nombre de Hermandades.

Ahora la provincia trata de establecer una asociación ó seguro general, bajo su patrocinio. No dudamos que ha de dar el proyecto resultados satisfactorios.

Hemos leído la reglamentación escrita en baskuenze y castellano. Su articulado prueba que en su redacción ha intervenido alguien que conoce el asunto á conciencia.

EN ORIO.—Ha tenido lugar la inauguración oficial del alumbrado eléctrico, tan deseado por aquel vecindario.

A tal empresa ha contribuido con decisión el conocido minero don Ramón Arrizabalaga, quien, no sin vencer grandes dificultades, aprovechó las aguas de «Chankako erreka», con cuya fuerza se dota á Orio de una hermosa y abundante luz.

TOLOSA.—Ha sido nombrado recientemente alcalde de Tolosa don Emilio Santos.

BANCO GIPUZKOANO.—Dicen de San Sebastián que este importante establecimiento de crédito aumenta de día en día sus operaciones y consolida su situación.

ESTUDIANTINA «CANTÁBRICA».—Se titula la que se está formando en San Sebastián con el objeto de presentarse al concurso que habrá el verano próximo en la capital donostiarra.

SOCIEDAD ENDARERREKA Ó ELECTRA IRUNDARRA.—El convenio de esta empresa con el Ayuntamiento de Irún para el suministro de luz y adquisición de toda la red perteneciente á dicha villa, así como la fusión con la del tranvía á Fuente-rabia, ha sido el comienzo de una nueva vida para esta naciente compañía.

ALGODONERA GIPUZKOANA.—Esta importante industria establecida en Andoain trabaja mucho y bien. Son estimadas sus obligaciones y sus acciones, por estar acaparadas en pocas manos; no se cotizan en bolsa.

INCENDIO.—Ha sido pasto de las llamas en Tolosa, el caserío Ezama, sito en el barrio de Santa Lucía, ocupado por Cesáreo Gaztañaga.

La esposa de este no pudo ganar la escalera de la casa, por cuya circunstancia salió por una ventana con un niño suyo y una cantidad de pesetas que pudo recoger de una cómoda donde las guardaba.

Aunque pudieron salvarse algunos útiles y cereales, las pérdidas parece que son de bastante consideración.

EN IRÚN.—Se están haciendo grandes preparativos para celebrar con esplendor el próximo Carnaval.

NOMBRAMIENTO.—Se ha hecho cargo de la Secretaría del Ayuntamiento de Irún el Sr. Juan Bonilla y Olazabal.

EN BERÁSTEGUI.—Se ha puesto recientemente en marcha una instalación de transmisión de fuerza, cuya potencia es de 12.000 caballos.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en San Sebastián: Señoras Ursula Ayoz y Berebide, Vicenta Bereciartua, Florencia Ormagain, Concepción Odriozola, Fernanda Olaizola, María Luluaga Ayerza, Francisca Lazcano y Aizpuru, Rita Alberdi, Ana María Zabala Goicoechea; señores Juan Cruz Michelena, Francisco Altuna y Mendia, Jesús Olaizola.

En Irún: don José María Aguinaga, Plácido Ochoteco.

NABARRA

HUNDIMIENTO DE UNA CASA EN CASCANTE.—En momentos que se encontraban almorzando el anciano Claudio Gorriño y su familia hundiéndose la casa que habitaban.

El ruido del derrumbamiento atrajo al lugar del suceso á las autoridades y vecindario, que sin pérdida de tiempo empezaron los trabajos de salvamento.

Después de no pocos esfuerzos fueron sacadas las víctimas de su angustiosa situación y socorridas convenientemente por los médicos.

La anciana y uno de sus nietecitos se encuentran en bastante mal estado á consecuencia de las heridas recibidas, resultando el otro niño ileso milagrosamente.

La desgracia ha sido muy sentida en toda la localidad, atribuyéndose la causa del desplome al reblandecimiento del terreno á causa de las últimas lluvias.

EN DICASTILLO.—Parece que de poco tiempo á esta parte se ha desarrollado una fiebre industrial, á cuyo movimiento responde poderosamente la Electra-Morentin.

EN ELIZONDO.—La Diputación Foral y Provincial ha establecido un campo de experimentación agrícola en la hermosa explanada, llamada de Archeborra, en frente del convento de Capuchinos de Lecaroz. Se ha dividido en cuatro parcelas; una cultivos de primavera; otra para el estudio de las condiciones de fertilidad, complementario del análisis que se hará en el laboratorio de la muestra de tierra tomada, otra para comparación de trigos extranjeros y la última para el estudio de nuevas plantas que puedan más adelante introducirse en la rotación de cosechas.

Además de las variedades de trigo del país se han sembrado el Bordeaux rouge invergable Bordier, Ricti, Grosblen

etc. etc., ejecutándose todas las operaciones, bajo la inteligente dirección de don Andrés de Arzadun.

CONSTRUCCIÓN DE CARRETERAS.—Según nos dicen, en breve se inaugurarán las obras para la construcción de una carretera que una Santestéban con la villa de Lodosa, pasando por la jurisdicción de Ezcurra, Grasun, Saldías, Zubieta etc.

Este proyecto data de hace muchos años; así es, que no es extraño que entre los habitantes de las comarcas beneficiadas con la mejora, haya ahora producido gran satisfacción.

Trátase también ahora de unir Leiza con Santestéban formando la nueva línea que se proyecta edificar entre ambas localidades una rama transversal entre las carreteras que salen de Pamplona, la una para Irún y la otra para Alsásua y Tolosa respectivamente.

Llevado á efecto el proyecto, solamente quedará para completar el plan general de carreteras de la zona montañosa de Leiza, otro trozo que una Tardoa, borda de dicho pueblo, con la carretera de Hernani á Goizueta.

Digno de aplauso es el interés que se toman los municipios de la comarca en favor de sus representados.

EN OROBIA.—Se han celebrado las tradicionales fiestas anuales con gran concurrencia de forasteros.

EN OLAZAGUTIA.—Han contraído matrimonial enlace el secretario y organista de la villa de Leza (Rioja alavesa), don Pedro Ruiz de Alegría y la bella señorita Brigida Uriarte Quirós.

EN ANDOSILLA.—Se está despoblando un robo llamado "La Cuvilla", con el objeto de que sirva de vivero á las vides americanas de la Diputación.

El contrato es por veinte años y la Corporación provincial lo pone en condiciones de riego, por su cuenta.

NOMBRAMIENTO.—Ha sido nombrado presidente de Sala de la Audiencia provincial de Zaragoza el ilustrado nabarro don Pablo Arraiz é Iurrita, que desempeñaba la plaza de fiscal de Las Palmas.

AGRICULTURA.—El estado de los campos en la mayor parte de esta provincia es satisfactorio, exceptuando las viñas.

EN ANDOSILLA.—Se habrán comenzado ya los trabajos, bajo la dirección del arquitecto provincial señor Ansoleaga, para derribar con dinamita la Peña que, como saben nuestros lectores, amenazaba desplomarse sobre una buena parte de aquella localidad.

EN CAPARROSO.—Una comisión de ingenieros estudia por encargo de la Diputación la manera de evitar con urgencia el peligro en que se halla parte de aquella villa, como digimos en otra ocasión, por haber socavado el río Aragón el terreno sobre que existen buen número de casas.

Catorce casas han sido destruidas recientemente por la corriente de las aguas; poco después catorce sufrieron la misma suerte, y más tarde medio pueblo ha quedado convertido en completa ruina.

El otro medio pueblo se verá obligado á emigrar si no se desvía el río Aragón.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Pamplona: Señores Juan Leon Arregui, Miguel Abiano, Julian Eguilior, Cándido Munarriz; señora Catalina Garátegui.

En Fustiñana: dona Vicenta San Martín y Astiz.

En Fálces: doña María Matias Allo y Mendivil.

En Estella: don Francisco Bacaicoa.

En Aranas: don Juan Bautista Elizalde.

En Urbiola: don Leon Eguilaz.

BIZKAYA

COMISIÓN ESPECIAL.—En la Corporación provincial bizkaina está celebrando reuniones una Comisión especial regional, económico-administrativa para resolver asuntos de importancia.

UN PRESENTE.—De París se ha recibido en Bilbao una cabeza de estudio, obra del pensionado por la Diputación don Quintín Torres.

Una cabeza de San Juan, artísticamente pintada, que ha llamado la atención de los inteligentes.

La remitió como testimonio de agradecimiento.

SOCORRO A LOS NAUFRAGOS.—Una Comisión de la Diputación ha estado en Ondárroa, en donde por cuenta de dicha corporación repartió trece mil pesetas entre la viuda y los huérfanos de los naufragos de la lancha *Nuestra Señora de Iciar*.

PREMIOS A LA ESTÉTICA.—El tribunal del Ayuntamiento de Bilbao, encargado de adjudicar los premios á las fachadas de los edificios construidos durante el año de 1902, ha terminado ya su cometido.

Los premios consisten en la condenación de la mitad por derechos de edificación y medallas de oro á los arquitectos.

El primer premio ha sido adjudicado al hotel construido en la calle del Tivoli por el arquitecto don Enrique Espalza.

El segundo premio á una casa de la calle de Ledesma, dirigida por el arquitecto señor Picaza.

El tercer premio ha sido declarado desierto, pues las dos construcciones que aspiraban á él son completamente iguales, y no se podía premiar á una en perjuicio de la otra.

EL FRÍO EN BILBAO.—El mes pasado parece que ha apretado en Bilbao el frío de un modo horrible.

Hubo días que se helaba el agua de las cañerías y de las fuentes públicas.

Después comenzó un temporal de nieves crudísimo.

El Ayuntamiento ha autorizado al alcalde para que cuando lo juzgue conveniente se proceda al reparto de socorros entre la clase obrera.

CAMBIO DE BOINA.—En la concentración de fuerzas forales que tuvo lugar recientemente en Bilbao, para sustituir el fusil Remington por el Maüser, se procedió al cambio de boina que en lo sucesivo la llevarán azul para diario, reservándose la encarnada para los días de gala.

COMISARIAS.—Con la reforma que acaba de acordarse en el cuerpo de la guardia municipal, se han establecido en Bilbao tres comisarías.

BIEN HECHO.—El nuevo gobernador civil de esta provincia ha ordenado el cierre de los cafés cantantes que existen en Bilbao.

Muy justa la oportuna resolución del señor gobernador.

Es una vergüenza que haya en nuestro país esos focos de chulería asquerosa.

No comprendemos cómo no se ha tomado antes esa medida.

CASAS PARA OBREROS.—En el Ayuntamiento de Bilbao se ha reunido ya la comisión del ensanche con objeto de dedicarse al estudio de una cuestión de gran interés para la clase proletaria, y que en otra ocasión dimos cuenta en estas columnas.

Estudió los planos formados para construir dos manzanas de casas con destino á los obreros.

Las nuevas viviendas estarán dotadas de grandes condiciones higiénicas y tendrán jardín, un lavadero y otras comodidades.

IR POR LANA...—Recientemente, en una feria de Basurto, ha ocurrido un lance *contundente*, según comunican de dicho pueblo.

Un aldeano que se hallaba haciendo algunas compras, notó que un intruso le metía la mano en el bolsillo para apoderarse del dinero que tenía.

El buen hombre agarró al ratero y la emprendió á garrotazos con él.

Tantos y tan bien sentados fueron, que el individuo en cuestión resultó con fuertes contusiones.

Tuvo que ser curado en el cuarto de socorro y desde allí fué á dar con sus huesos á la cárcel.

REGION BASKO-FRANCESA

SAINT PALAIS.—Tiempo hermoso, húmedo, desagradable; pero nada detiene á nuestros campesinos cuando se trata de un mercado en esta época del año. El local de las bestias estaba lleno.

Muchas transacciones, sobre todo, en puercos. Es que se trataba de provisionar las despensas para Noche Buena.

ARBOL DE NAVIDAD.—La distribución de juguetes y vestidos á los niños que frecuentan las escuelas públicas de Saint Palais, dejará buenos recuerdos entre los favorecidos.

Cuando estos niños sean adultos, y con más razón cuando sean viejos, dirán, acordándose de estas frugales dádivas: ¡Aquellos sí que eran buenos tiempos!

Y dirán esto cuando á muchos de ellos les sobre lo que ahora les falta: dinero, y ¡ay!... años.

FALLECIMIENTO.—Ha dejado de existir en Tardets, después de una larga y penosa enfermedad, un hombre de bien: M. d'Uhalt.

Era el último representante de una familia conocida y estimada en el país basko desde varios siglos, y cuyo nombre se ha extinguido con él.

HONROSA DISTINCIÓN.—Por decreto de 23 de Diciembre de 1902, el ministro de hacienda ha confiado, á propuesta del Director General de Aduanas, la medalla de honor instituida por decreto del 14 de Junio de 1894, á M. Jean-Pierre Goyeneche, de Saint-Jean-Pied-de-Port.

OTRO LAUREADO.—M. Despaux-Lagisquet, el horticultor bien conocido de Salies, ha obtenido en la exposición de la Academia del Progreso, habida en Noviembre y Diciembre en París, un gran premio, fuera de concurso, por su bella colección de arbustos de ornato.

LA BASKONIA.—Parece que ha salido á la luz de la publicidad el segundo tomo de la interesante obra sobre la Baskonia del erudito historiador basko Sr. Juan de Jaurgain.

Segun informes fidedignos (pues aun no hemos recibido la obra), es un trabajo de aliento que, á un simple golpe de vista, revela la enorme consagración que habrá reclamado.

Con paciencia de benedictino, el Sr. Jaurgain ha debido escudriñar minuciosamente los archivos de Francia y España para copiar todos los documentos de interés para nosotros.

Se anuncia que es la obra mas completa que hasta ahora se haya escrito sobre nuestra región.

Aconsejamos á todo basko amante de su país que lea con atención estos dos volúmenes.

MUERTO DE FRÍO.—Un joven de la comuna de Menditte, de edad de 20 años, atacado de demencia, pero absolutamente inofensiva, recorría desde hace algún tiempo la comarca, viviendo de la caridad pública.

Hace poco, el pobre joven ha sido hallado muerto en el camino de Cherante á Mauleón, y todo hace creer que este desgraciado ha sucumbido de una congestión producida por el frío.

Esta desgracia [de cuántas otras no le ha librado?] ¡Arduo problema!

ASOCIACIÓN AMISTOSA BEARNESA Y BASKA.—Tuvo lugar últimamente el banquete anual de esta asociación bajo la presidencia de M. Bernis, quien, á los brindis, después de consagrar un tierno recuerdo á los desaparecidos en el año, recordó, en una conversación de las más humorísticas y espirituales la belleza de las lenguas bearnesa y baska y la emoción que se experimenta al repetir las palabras que de niño han servido para conocer las alegrías de la familia y del hogar.

EN PAU.—Durante el mes de Febrero se celebrarán varias interesantes pruebas de automóviles.